

NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

NAC 1617
DANCE
DANSE
CNA

Cathy Levy

Executive Producer, Dance
Productrice générale, Danse

LIFE IN
MOTION
LA VIE EN
MOUVEMENT

BATSHEVA
DANCE COMPANY

Last Work

January 11–12 janvier 2017

Theatre / Théâtre

Duration / Durée : 70 minutes



EMBASSY OF
ISRAEL
IN CANADA

The 2017 Canadian Batsheva tour celebrating Canada's 150th Anniversary, was made possible by the generous support of the Embassy of Israel in Canada.

La tournée canadienne de Batsheva à l'occasion du 150^e anniversaire du Canada a été rendue possible grâce au généreux soutien de l'ambassade d'Israël au Canada.

Peter A. Herrndorf

President and Chief Executive Officer / Président et chef de la direction

1617



© Nick Lafontaine

There are few choreographers today whose reach and influence are as broad as Ohad Naharin's, and the power of his artistic signature is most clearly witnessed within his creations for Batsheva Dance Company, where he is also Artistic Director. Naharin's approach is original, dynamic, fierce and innovative, sometimes grappling with the political but always embracing the personal. In developing his signature movement language *Gaga* — a framework for discovering body self-awareness, flexibility and stamina, now taught the world over — he has also influenced generations of performers. With stirring, expressive movements, surprising segues of calm and calamity, gorgeous sound and visual design, *Last Work* — which we trust will not literally be Ohad's last — is an emotional, profound and exhilarating journey. We are thrilled to welcome back Batsheva Dance Company with this momentous work.

Enjoy!

Peu de chorégraphes actuels ont le rayonnement et l'ascendant d'Ohad Naharin. Sa signature, reconnaissable entre toutes, distingue les œuvres qu'il façonne pour la Batsheva Dance Company, dont il est également le directeur artistique. Naharin crée avec originalité, dynamisme et opiniâtreté, se colletant volontiers avec le politique sans jamais occulter le personnel. On lui doit par ailleurs « *Gaga* », un langage de mouvement qui développe souplesse et résistance, déjà adopté par une foule de danseurs et désormais enseigné partout dans le monde. Mais voici *Last Work*, un opus essentiel qui, nous l'espérons, ne sera pas littéralement le « dernier » d'Ohad. Ses mouvements passionnés qui traduisent calme et calamités dans un enchaînement aussi expressif qu'inattendu, ses sonorités superbes et sa conception visuelle somptueuse nous convient à un voyage grisant dans les profondeurs de l'émotion. Quel plaisir de recevoir à nouveau la Batsheva Dance Company!

Bon spectacle!

Cathy Levy Executive Producer, Dance / Productrice générale, Danse

Follow us: [facebook.com/NACDanceDanseCNA](https://www.facebook.com/NACDanceDanseCNA)

BATSHEVA DANCE COMPANY

Last Work

Choreography by / Chorégraphie de

Ohad Naharin

Naharin and the dancers continue exploring the body's motion as the most humane, stirring expression of performing arts and synthesize the infinite spectrum of emotions and sentiment into performance.

Naharin et les danseurs poursuivent leur exploration du mouvement, forme la plus humaine et émouvante des arts du spectacle, et livrent des interprétations qui embrassent le spectre infini des émotions et des sentiments.

Avi Yona Bueno (Bambi)

Lighting Design / Conception des éclairages

Maxim Waratt

Soundtrack Design and Edit / Trame sonore et montage

Grischa Lichtenberger

Original Music / Musique originale

Zohar Shoen

Stage Design / Scénographie

Eri Nakamura

Costume Design / Conception des costumes

Ariel Cohen, Guy Shomroni

Assistants to Ohad Naharin and Maxim Waratt /
Adjoints d'Ohad Naharin et de Maxim Waratt

DANCERS / INTERPRÈTES

William Barry, Yael Ben Ezer, Matan Cohen, Omri Drumlevich, Bret Easterling, Hsin-Yi Hsiang, Rani Lebzelter, Eri Nakamura, Ori Moshe Ofri, Rachael Osborne, Nitzan Ressler, Ian Robinson, Or Meir Schraiber, Maayan Sheinfeld, Yoni Simon, Zina (Natalya) Zinchenko, Adi Zlatin

PRODUCTION MANAGEMENT / GESTION DE LA PRODUCTION

Pomegranate Arts

Linda Brumbach

President and Founder / Présidente et fondatrice

CO-PRODUCERS / COPRODUCTEURS

Festival Montpellier Danse 2015, HELLERAU

European Center for the Arts / Centre européen des arts (Dresden / Dresde)

With the support of Batsheva New Works Fund and Dalia and Eli Hurwitz Foundation; with special funding provided by American Friends of Batsheva.

Avec le soutien du Batsheva New Works Fund et de la Dalia and Eli Hurwitz Foundation; avec l'appui financier spécial des American Friends of Batsheva.

Connect with us / Suivez-nous en ligne

What are your thoughts on **Last Work**?

Qu'avez-vous pensé de **Last Work**?

f Facebook
NACDanceDanseCNA

Twitter
@CanadasNAC
@CNADuCanada



© Gadri Dagitin

BATSHEVA DANCE COMPANY

Ohad Naharin	Artistic Director / Directeur artistique
Dina Aldor	Executive Director / Directrice générale
Adi Salant	Co-Artistic Director / Codirectrice artistique
Yaniv Nagar	Company Manager & Stage Manager / Gérant de compagnie et régisseur
Luc Jacobs	Senior Rehearsal Director / Directeur de répétition principal

International Tours / Tournées internationales

as is presenting arts Dalit Itai and/et Gal Canetti	Director / Direction
Naomi Friend	Producer / Productrice
Roni Cohen	Chief Technical Director / Directeur technique
Yitzhak Assulin	Lighting / Éclairages
Dudi Bell	Sound / Son
Aliaksei Prezhyn	Technician / Technicien
Hana Fiala	Wardrobe / Costumière
Anton Mikhailov	Physiotherapist / Physiothérapeute

For information about how you can support
the Batsheva Dance Company, please contact
Lisa Preiss Fried at lisa@batsheva.co.il or
call **212 545-7182**.

Pour savoir comment vous pouvez appuyer la
Batsheva Dance Company, communiquez avec
Lisa Preiss Fried à lisa@batsheva.co.il ou
composez le **212 545-7182**.

Additional Music / Musique additionnelle

Sagat	<i>Few Mysteries Solved in a Year of Contact</i>
Hysterics	<i>Club Life</i>
MPIA3	<i>Crusty Juice</i>
Monkey	<i>Volume VIP</i>
Luminox	<i>Tantrum</i>

About the Company

À propos de la compagnie

Batsheva Dance Company has been critically acclaimed and popularly embraced as one of the foremost contemporary dance companies in the world. Together with Batsheva — The Young Ensemble, the Company boasts a roster of 34 dancers drawn from Israel and abroad. Batsheva maintains an extensive performance schedule locally and internationally with over 250 performances and over 100,000 spectators per year.

Batsheva Dance Company was founded in 1964 by the Baroness Batsheva de Rothschild, who enlisted Martha Graham as its first artistic adviser, a role that she held until 1975. Ohad Naharin assumed the role of Artistic Director in 1990 and propelled the company into a new era with his adventurous curatorial vision and distinctive choreographic voice. Mr. Naharin is also the originator of the innovative movement language, *Gaga*, which has enriched his extraordinary movement invention, revolutionized the company's training, and emerged as a growing international force in the larger field of movement practices for both dancers and non-dancers.

The Batsheva dancers take part in the creative processes in the studio and create themselves in the annual project "Batsheva Dancers Create" supported by The Michael Sela Fund for the Cultivation of Young Artists at Batsheva.

Batsheva Dance Company is company in residence at the Suzanne Dellal Centre in Tel Aviv.

La Batsheva Dance Company est saluée unanimement par la critique et admirée du public, qui la portent aux nues. Avec la formation jeunesse Batsheva — The Young Ensemble, la compagnie compte au total 34 danseurs, d'Israël et d'ailleurs. Elle offre chaque année plus de 250 spectacles un peu partout dans le monde, au grand bonheur de plus de 100 000 spectateurs.

La Batsheva Dance Company est l'œuvre de la baronne Batsheva de Rothschild, qui fit de Martha Graham sa première conseillère artistique, un rôle que celle-ci joua jusqu'en 1975. Devenu directeur artistique en 1990, Ohad Naharin a propulsé la troupe dans une ère nouvelle grâce à une vision qui ne boudait pas l'aventure et à une expression chorégraphique distinctive. M. Naharin est également le créateur de *Gaga*, un langage corporel novateur qui enrichit son extraordinaire répertoire de mouvements, révolutionne la formation au sein de la compagnie et monte en puissance dans le domaine plus vaste de la pratique du mouvement, chez les danseurs comme chez le commun des mortels.

Les membres de la troupe participent au processus créateur en studio grâce au projet annuel Batsheva Dancers Create, financé par le Michael Sela Fund for the Cultivation of Young Artists at Batsheva.

La Batsheva Dance Company est en résidence au Suzanne Dellal Centre de Tel-Aviv.

Biographies

OHAD NAHARIN

Choreographer

Born in 1952 on Kibbutz Mizra, Ohad Naharin began his dance training with the Batsheva Dance Company in 1974. During his first year with the company, visiting choreographer Martha Graham singled out Naharin for his talent and invited him to join her own company in New York. While in New York, Naharin studied on a scholarship from the America-Israel Cultural Foundation at the School of American Ballet, furthered his training at the Juilliard School, and polished his technique with master teachers Maggie Black and David Howard. He went on to perform internationally with Israel's Bat-Dor Dance Company and Maurice Béjart's Ballet du XX^e Siècle in Brussels.

Naharin returned to New York in 1980, making his choreographic debut at the Kazuko Hirabayshi studio. That year, he formed the Ohad Naharin Dance Company with his wife, Mari Kajiwara, who died of cancer in 2001. From 1980 until 1990, Naharin's company performed in New York and abroad to great critical acclaim. As his choreographic voice developed, he received commissions from world-renowned companies including Batsheva, Kibbutz Contemporary Dance Company, and Nederlands Dans Theater.

Naharin was appointed Artistic Director of Batsheva Dance Company in 1990 and has served in this role except for the 2003-2004 season, when he held the title of House Choreographer.

During his tenure with the company, Naharin has choreographed close to 30 works for Batsheva and its junior division, Batsheva — The Young Ensemble.

OHAD NAHARIN

Chorégraphe

Né en 1952 dans le kibboutz Mizra, Ohad Naharin entreprend sa formation en danse à la Batsheva Dance Company en 1974. Dès la première année, il est remarqué par la chorégraphe invitée Martha Graham, qui le convie à se joindre à sa propre compagnie, à New York. Une fois dans cette ville, Naharin étudie à la School of American Ballet grâce à une bourse de l'America-Israel Cultural Foundation, puis à la Juilliard School. Il perfectionne sa technique auprès de maîtres comme Maggie Black et David Howard. Il se produit sur les scènes internationales avec la Bat-Dor Dance Company d'Israël et le Ballet du XX^e siècle de Maurice Béjart, de Bruxelles.

De retour à New York en 1980, Naharin fait ses débuts de chorégraphe au studio Kazuko Hirabayshi. Cette même année, il crée la Ohad Naharin Dance Company avec sa femme Mari Kajiwara, qui meurt d'un cancer en 2001. De 1980 à 1990, la compagnie de Naharin danse à New York et à l'étranger, encensée par la critique. À mesure que se développe son langage chorégraphique, il reçoit des commandes de compagnies de réputation mondiale, comme Batsheva, la Kibbutz Contemporary Dance Company et le Nederlands Dans Theater.

Naharin est directeur artistique de la Batsheva Dance Company depuis 1990, si l'on excepte la saison 2003-2004, au cours de laquelle il en était chorégraphe résident.

Depuis son arrivée à la compagnie, Naharin a composé près de 30 œuvres pour Batsheva et pour sa division jeunesse : The Young Ensemble.

Naharin trained in music throughout his youth, and he has often used his musical prowess to amplify his choreographic impact.

Naharin's compelling choreographic craft and inventive, supremely textured movement vocabulary have made him a favorite guest artist in dance companies around the world. His works have been performed by prominent companies and garnered him many awards and honours for his rich contributions to the field of dance — namely: Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres from the French government (1998), a Bessie Award for *Naharin's Virus* (2002), a Bessie Award for *Anaphaza* (2004), a Doctor of Philosophy honoris causa by the Weizmann Institute of Science (2004), the Israel Prize for dance (2005), a Doctor of Philosophy honoris causa by the Hebrew University (2008), the EMET Prize in the category of Arts and Culture (together with Yair Vardi, 2009), the Samuel H. Scripps American Dance Festival Award for Lifetime Achievement (2009), Dance Magazine Award (2009), an honorary Doctor of Fine Arts degree from the Juilliard School in New York (2013), Honorary Fellowship by the Tel Aviv Museum (2014) and by the Rupin Academic Center (2015), The Carina Ari Medal, Sweden (2016), Award for Excellence in the Arts in Israel, The Harvard Club of Israel (2016). Naharin will participate this year in the prestigious Rolex Mentor-Protégé Arts Initiative, and will serve as mentor for Londiwe Khoza, a young dancer from South Africa.

Naharin a étudié la musique dès sa jeunesse, et sa virtuosité confère indubitablement une force particulière à ses chorégraphies.

Un doigté fascinant et l'inépuisable inventivité de son vocabulaire du mouvement ont fait de lui l'artiste que toutes les compagnies de danse rêvent d'inviter. Ses œuvres ont été portées par des troupes de renom et lui ont valu de nombreux prix et récompenses, qui honorent sa riche contribution au monde de la danse : chevalier de l'Ordre des arts et des lettres de France en 1998; prix Bessie pour *Naharin's Virus* en 2002; prix Bessie pour *Anaphaza* en 2004 et doctorat honorifique en philosophie du Weizmann Institute of Science en 2004; Prix de la danse d'Israël en 2005; doctorat honorifique en philosophie de la Hebrew University en 2008; prix EMET, catégorie Arts et culture (colauréat avec Yair Vardi, 2009), prix Samuel H. Scripps de l'American Dance Festival pour l'ensemble de sa carrière et prix du *Dance Magazine* en 2009; doctorat honorifique en beaux-arts de la Juilliard School de New York en 2013; associé honoraire du Tel-Aviv Museum en 2014 et du Rupin Academic Center en 2015; médaille Carina Ari de Suède, Prix d'excellence pour les arts en Israël et prix du Harvard Club d'Israël en 2016. Naharin participera cette année au prestigieux programme de mentorat artistique Rolex auprès de Londiwe Khoza, une jeune danseuse d'Afrique du Sud.

Dancers

WILLIAM BARRY was born in 1989 in New York. He graduated from Juilliard in 2011. He performed with Gallim Dance and Keigwin + CO. He joined Batsheva — The Young Ensemble in 2011 and Batsheva Dance Company in 2012.

Yael Ben Ezer was born in 1995 in Tel Aviv. Yael studied at Tel Aviv School of the Arts and graduated from Alon High School's dance department. She participated in the Excellence Programs of both Batsheva Dance Company and the Kibbutz Contemporary Dance Company. During the summer of 2010 she participated in the "Dance is Culture" (Israel/Italy) project directed by Adi Salant and Mauro Astolfi. Yael joined Batsheva — The Young Ensemble in 2013 and Batsheva Dance Company in 2016.

MATAN COHEN Born in Haifa in 1993, Matan studied at the Dance Department of Wizo High School for the Arts. He is the recipient of the honoring scholarship of Haifa Cultural Foundation (2011) and of the American Ballet Academy (2011-2012). He graduated from the training program of Bikurey Ha'ltim and the Excellence Programs of both Batsheva Dance Company and the Kibbutz Contemporary Dance Company. Matan serves in the IDF as a privileged outstanding dancer. Matan joined Batsheva — The Young Ensemble in 2013 and Batsheva Dance Company in 2016.

OMRI DRUMLEVICH was born in Kibbutz Ramat Rachel in 1992. He danced with 'Mehola Jerusalem' and studied at the Jerusalem Academy of Music and Dance. Omri participated in Batsheva Ensemble's Excellence Program. He joined Batsheva —

Interprètes

WILLIAM BARRY est né à New York en 1989. Diplômé de Juilliard en 2011, il a dansé avec Gallim Dance et Keigwin + CO. Il s'est joint au Batsheva — The Young Ensemble en 2011, puis à la Batsheva Dance Company en 2012.

Yael Ben Ezer a vu le jour en 1995 à Tel-Aviv. Après des études à la Tel Aviv School of the Arts et un diplôme en danse de l'Alon High School, elle a participé aux programmes d'excellence de la Batsheva Dance Company et de la Kibbutz Contemporary Dance Company. À l'été 2010, elle a pris part au projet *Dance is Culture* (Israël-Italie) sous la direction de Adi Salant et de Mauro Astolfi. Yael s'est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en 2013 et à la Batsheva Dance Company en 2016.

MATAN COHEN est né à Haïfa en 1993 et a étudié au Dance Department de la Wizo High School for the Arts. Lauréat de bourses d'excellence de la Haifa Cultural Foundation (2011) et de l'American Ballet Academy (2011-2012), il est diplômé du programme du centre Bikurey Ha'ltim et des programmes d'excellence de la Batsheva Dance Company et de la Kibbutz Contemporary Dance Company. Matan siège à l'International Dance Federation (IDF) comme danseur exceptionnel et privilégié. Matan s'est joint au Batsheva — The Young Ensemble en 2013 et à la Batsheva Dance Company en 2016.

OMRI DRUMLEVICH est né dans le kibboutz Ramat Rachel en 1992. Il a dansé avec Mehola Jerusalem et a étudié à la Jerusalem Academy of Music and Dance. Omri a également participé au programme d'excellence du Batsheva Ensemble,

The Young Ensemble in 2010 and Batsheva Dance Company in 2012.

BRET EASTERLING was born in the United States in 1988. He studied at the Juilliard School where he graduated with a Hector Zaraspe Prize in 2010. While being involved in many school projects, he also performed with Andrea Miller's Gallim Dance. Bret joined Batsheva — The Young Ensemble in 2010 and Batsheva Dance Company in 2012.

HSIN-YI HSIANG was born in Taiwan in 1983. She received her Bachelor of Fine Arts in Dance from the University of Illinois at Urbana-Champaign where she was awarded scholarships for four years. Hsin-Yi relocated to New York City and joined LeeSaar The Company from fall 2007-2014. She joined Batsheva — The Young Ensemble and later Batsheva Dance Company in 2014.

RANI LEBZELTER was born in Israel in 1989. She studied at the Bustan School for the Performing Arts in Netanya. During 2009-2010 Rani trained at the dancer's workshop in Kibbutz Ga'aton. Between 2009-2011 she took part in the dance training course under the direction of Naomi Perlov and Ofir Dagan. In 2010 Rani participated in the Batsheva Dance Company Excellence Program directed by Hillel Kogan. She joined Batsheva — The Young Ensemble in 2012 and Batsheva Dance Company in 2014.

ERI NAKAMURA was born in Japan in 1984. In 2002 she graduated from The Australian Ballet School in Melbourne. From 2003-2007 she danced with the Victor Ullate Ballet Company in Madrid and later between 2007 and 2008, with Les Grands

puis s'est joint au Batsheva — The Young Ensemble en 2010 et à la Batsheva Dance Company en 2012.

BRET EASTERLING est né aux États-Unis en 1988. La fin de ses études à Juilliard, en 2010, a été marquée par le prix Hector Zaraspe. En plus de participer à de nombreux projets scolaires, il a dansé avec la troupe Gallim Dance d'Andrea Miller. Il fait partie du Batsheva — The Young Ensemble depuis 2010 et de la Batsheva Dance Company depuis 2012.

HSIN-YI HSIANG est née à Taiwan en 1983. Elle a fait un baccalauréat en beaux-arts, spécialité danse, à l'Université de l'Illinois (Urbana-Champaign), grâce à une bourse d'études de quatre ans. Installée à New York, Hsin-Yi est entrée à LeeSaar, The Company en 2007 et l'a quittée pour se joindre au Batsheva — The Young Ensemble, puis à la compagnie, en 2014.

RANI LEBZELTER est née en Israël en 1989. Après des études à la Bustan School for the Performing Arts, de Netanya, elle a fait l'atelier des danseurs du kibboutz Ga'aton en 2009-2010. De 2009 à 2011, elle a étudié sous la direction de Naomi Perlov et d'Ofir Dagan. En 2010, elle a pris part au programme d'excellence de la Batsheva Dance Company, dirigé par Hillel Kogan. Elle s'est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en 2012, puis à la compagnie en 2014.

ERI NAKAMURA est née au Japon en 1984. Forte d'un diplôme décerné en 2002 par l'Australian Ballet School de Melbourne, elle a dansé, de 2003 à 2007, avec la Victor Ullate Ballet Company à Madrid, puis, en 2007 et 2008, avec Les Grands Ballets

Ballet Canadiens de Montréal in Canada under the artistic direction of Gradimir Pankov. Eri danced with Batsheva Dance Company between 2011-2015 and rejoined in 2016. She designed the costumes for *Last Work* by Ohad Naharin and *And Still* by Danielle Agami.

ORI MOSHE OFRI was born in Israel in 1991. He graduated from the Jerusalem Academy of Music and Dance High School and joined Batsheva — The Young Ensemble in 2009 and Batsheva Dance Company in August 2010.

RACHAEL OSBORNE was born in Canberra, Australia and trained at the National Capital Ballet School under Janet Karin OAM. She moved to Brisbane in 1998 where she lived for three years while completing an Associate Degree in Dance at the Queensland University of Technology. She joined The Young Ensemble in January 2001, and was a member of the Batsheva Dance Company from January 2003 to September 2012. Rachael is returning this season as a member of the Batsheva Dance Company.

NITZAN RESSLER was born in Jerusalem in 1992. As a child she danced with 'Hora Jerusalem' and studied at the Jerusalem Academy for Music and Dance High School. Nitzan is the recipient of the 2008-2010 Israel-America Cultural Foundation education scholarship. She joined Batsheva — The Young Ensemble in 2010 and Batsheva Dance Company in August 2012.

IAN ROBINSON was born in the U.S. in 1985. He graduated from New York University and performed with Mikhail Baryshnikov's Hell's Kitchen Dance, Complexions Contemporary Ballet, Les

Canadiens de Montréal, sous la direction artistique de Gradimir Pankov. Eri a dansé avec la Batsheva Dance Company de 2011 à 2015, puis est revenue en 2016. Elle a conçu les costumes de *Last Work*, l'œuvre d'Ohad Naharin, et de *And Still*, une chorégraphie de Danielle Agami.

ORI MOSHE OFRI, né en Israël en 1991, est diplômé de la Jerusalem Academy of Music et de la Dance High School. Il s'est joint au Batsheva — The Young Ensemble en 2009, puis à la Batsheva Dance Company en 2010.

RACHAEL OSBORNE est native de Canberra, en Australie, et diplômée de la National Capital Ballet School, où elle a étudié sous Janet Karin, OAM. Elle s'est installée à Brisbane en 1998, où elle a étudié trois ans en vue d'un grade d'associé en danse de l'Université technologique du Queensland. Elle s'est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en janvier 2001. Membre de la Batsheva Dance Company de janvier 2003 à septembre 2012, elle effectue un retour cette saison.

NITZAN RESSLER est née à Jérusalem en 1992. Enfant, elle a dansé avec Hora Jerusalem, et étudié à la Jerusalem Academy for Music et à la Dance High School. Boursière de l'Israel-America Cultural Foundation 2008-2010, elle s'est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en 2010, puis à la Batsheva Dance Company en 2012.

IAN ROBINSON est né aux États-Unis en 1985. Diplômé de l'Université de New York, il a dansé avec la Hell's Kitchen Dance de Mikhail Baryshnikov, le Complexions Contemporary Ballet, Les Ballets Jazz

Ballets Jazz de Montréal, Sydney Dance Company, and Azure Barton & Artists. Ian joined the Batsheva Dance Company August 2009.

OR MEIR SCHRAIBER was born in 1992. He studied at the Jerusalem Academy for Music and Dance High School, and started dancing with 'Hora Jerusalem' at the age of 8, or took part in Batsheva Dance Company's Excellence program. He joined Batsheva — The Young Ensemble in 2010 and the Batsheva Dance Company in 2013.

MAAYAN SHEINFELD was born in 1992. She graduated from the Thelma Yellin High School for the Arts. Maayan is the recipient of the 2007-2010 Sharet Fund scholarship. She participated in summer dance courses in Prague, Salzburg and New York's Juilliard and joined Batsheva — The Young Ensemble in 2010 and Batsheva Dance Company in 2012.

YONI (YONATAN) SIMON was born in 1995 and is a graduate of the dance department at the Ironi Alef High School in Tel Aviv. During his studies, he participated in a student exchange program with the de! Kunsthumaniora school in Belgium. Yoni participated in the Batsheva Excellence Program in 2011-2014 as well as in the KCDC Excellence Program in 2011-2012. He was the recipient of a full scholarship to the American Academy of Ballet Summer Course in 2013. Yoni serves in the IDF as a privileged outstanding dancer. Yoni joined Batsheva — the Young Ensemble as an apprentice in 2014 and as a dancer in 2015. He joined Batsheva Dance Company in 2016.

ZINA (NATALYA) ZINCHENKO was born in Moscow in 1987. She started dancing at the contemporary dance school of Nikolay Ogryzkov (1999-2004). Zina graduated

de Montréal, la Sydney Dance Company et Azure Barton & Artists. Son arrivée à la Batsheva Dance Company remonte à août 2009.

OR MEIR SCHRAIBER est né en 1992. Formé à la Jerusalem Academy for Music et à la Dance High School, Or danse avec Hora Jerusalem depuis l'âge de 8 ans. Il a participé au programme d'excellence de la Batsheva Dance Company. Il fait partie du Batsheva Ensemble depuis 2010 et de la Batsheva Dance Company depuis 2013.

MAAYAN SHEINFELD est née en 1992. Diplômée de la Thelma Yellin High School for the Arts, Maayan a reçu une bourse du Sharet Fund pour 2007 à 2010. Elle a suivi des cours de danse à Prague, à Salzbourg et à la Juilliard School de New York, et est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en 2010, puis à la Batsheva Dance Company en 2012.

YONI (YONATAN) SIMON est né en 1995 et est diplômé en danse de la Ironi Alef High School de Tel-Aviv. Pendant ses études, il a participé à un échange avec l'école Kunsthumaniora en Belgique. Membre des programmes d'excellence de Batsheva de 2011 à 2014 et de la Kibbutz Contemporary Dance Company en 2011-2012, il a été boursier complet de l'American Academy of Ballet Summer Course en 2013. Yoni effectue son service militaire à l'IDF en qualité de danseur exceptionnel. Il a joint la section jeunesse de Batsheva comme apprenti en 2014, puis comme danseur en 2015. Il est membre de la Batsheva Dance Company depuis 2016.

ZINA (NATALYA) ZINCHENKO est née à Moscou en 1987 et a commencé à danser à l'école de danse contemporaine de Nikolay Ogryzkov (1999-2004). Diplômée de

from Rotterdam Dance Academy (Codarts) in November 2007. She danced with Galili Dance (2006-2009), Noord Nederlandse Dans (2009-2011). Zina joined Batsheva — The Young Ensemble in 2011 and Batsheva Dance Company in 2012.

ADI ZLATIN was born in Israel in 1983. She studied at the Jerusalem Academy of Music and Dance from 1996-2001. Adi joined Batsheva — The Young Ensemble in 2001 and Batsheva Dance Company in 2004.

la Rotterdam Dance Academy (Codarts) en novembre 2007, elle a dansé avec Galili Dance (2006-2009) et Noord Nederlandse Dans (2009-2011). Elle s'est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en 2011 et à la Batsheva Dance Company en 2012.

ADI ZLATIN est née en Israël en 1983. Après des études à la Jerusalem Academy of Music and Dance (1996-2001), elle s'est jointe au Batsheva — The Young Ensemble en 2001 et à la Batsheva Dance Company en 2004.

Pomegranate Arts

POMEGRANATE ARTS is an independent production company dedicated to the development of international contemporary performing arts projects. Since its inception, Pomegranate Arts has conceived, produced, or represented projects by Philip Glass, Laurie Anderson, Lucinda Childs, Batsheva Dance Company, London's Improbable Theatre, Sankai Juku, Taylor Mac, Dan Zanes, Bassem Youssef and Goran Bregovic. Special projects include the revival of Robert Wilson, Philip Glass, and Lucinda Childs' Olivier award-winning production of *Einstein on the Beach*; *Dracula: The Music And Film* with Philip Glass and the Kronos Quartet; the music theater work *Shockheaded Peter*; Brazilian vocalist Virginia Rodrigues; Drama Desk Award winning *Charlie Victor Romeo*; *Healing The Divide, A Concert for Peace and Reconciliation*, presented by Philip Glass and Richard Gere; and Hal Willner's *Came So Far For Beauty, An Evening Of Leonard Cohen Songs*. Current and upcoming

POMEGRANATE ARTS est une société de production indépendante qui se consacre aux arts du spectacle contemporains à l'échelle internationale. Depuis sa création, l'entreprise a conçu, produit ou présenté des projets de Philip Glass, Laurie Anderson et Lucinda Childs, de la Batsheva Dance Company, du London's Improbable Theatre ainsi que de Sankai Juku, Taylor Mac, Dan Zanes, Bassem Youssef et Goran Bregovic. À son actif, entre autres : reprise d'*Einstein on the Beach*, production primée (prix Olivier) de Robert Wilson, Philip Glass et Lucinda Childs; *Dracula: The Music And Film*, avec Philip Glass et le Kronos Quartet; *Shockheaded Peter*, une pièce de théâtre en musique; un concert de la Brésilienne Virginia Rodrigues; *Charlie Victor Romeo*, lauréat du Drama Desk Award; *Healing The Divide, A Concert for Peace and Reconciliation*, présenté par Philip Glass et Richard Gere; et *Came So Far For Beauty, An Evening Of Leonard Cohen Songs* de Hal Willner.

projects include the international tour of *Available Light* by John Adams, Lucinda Childs and Frank Gehry, Taylor Mac's *A 24-Decade History of Popular Music*, Bassem Youssef's *The Joke Is Mightier than the Sword*, and the North American tours of Batsheva Dance Company's *Last Work* and Sankai Juku's *Meguri*.

Au calendrier : tournée internationale d'*Available Light* de John Adams, Lucinda Childs et Frank Gehry; *A 24-Decade History of Popular Music* de Taylor Mac; *The Joke Is Mightier than the Sword* de Bassem Youssef, et les tournées nord-américaines de *Last Work* de la Batsheva Dance Company et du *Meguri* de Sankai Juku.

North American Representation / Représentation en Amérique du Nord

Linda Brumbach

Founder and President / Fondatrice et présidente

Alisa E. Regas

Managing Director, Creative /
Directrice administrative, publicité

Adam Thorburn

Business Manager / Gestionnaire

Rachel Katwan

Associate / Associée

Jeremy Lydic

Production Manager / Gestionnaire de production

Willia Folmar

Production Assistant / Assistante de production

Jadd Tank

Office Manager / Chef de bureau

For Booking and Tour Information / Réservations et visites

POMEGRANATE ARTS, INC.

info@pomarts.com

1140 Broadway Suite 305 New York City 10001

Tel / Tél. : 212 228-2221 Fax / Téléc. : 212 475-0004

Contact / Personnes ressources : **Linda Brumbach** or / ou **Alisa E. Regas**

pomegranatearts.com

The **National Arts Centre**
shares the best of the
performing arts with
canadians in **2017**.

Join the celebrations for Canada's big year!
The NAC presents ambitious projects
marking this important milestone.



Details at nac-cna.ca/canada150
Toute l'information au cna-nac.ca/Canada150

Le **Centre national des arts**
offrira le meilleur des arts
de la scène aux canadiens
en **2017**.

Prenez part aux célébrations entourant le
150^e anniversaire du Canada! Le CNA
prépare d'ambitieux projets pour souligner
cet important jalon.

NAC DANCE DANSE CNA

1617

Cathy Levy

Executive Producer, Dance
Productrice générale, Danse

Tina Legari

Associate Dance Producer /
Productrice associée de la Danse

Mireille Nicholas

Special Projects Coordinator and Assistant to the
Executive Producer / Coordonnatrice des projets
spéciaux et adjointe de la productrice générale

Sophie Anka

Company Manager / Chargée de compagnies

Siônéd Watkins

Education Associate and Teaching Artist /
Associée en éducation et artiste enseignante

Charles Cotton

Technical Director / Directeur technique

Mike D'Amato

Production Director / Directeur de production

Carey van Eden

Publications Officer / Agente des publications

Geneviève Le Bel

Marketing and Communications Officer /
Agente de marketing et de communication

Eleri Evans

Marketing and Communications Officer (*on leave*) /
Agente de marketing et de communication (*en congé*)

Nadia McKenzie

Associate Marketing Officer /
Agente associée de marketing

Bar Clément

Associate Marketing Officer (*on leave*) /
Agente associée de marketing (*en congé*)

Alexandra Campeau

Associate Communications Officer /
Agente associée de communication

Odette Laurin

Communications Coordinator /
Coordonnatrice des communications



UPCOMING SHOWS
SPECTACLES À VENIR

THE NATIONAL BALLET OF CANADA /
LE BALLET NATIONAL DU CANADA
Onegin
Jan 19–21 jan 2017

ALESSANDRO SCIARRONI
FOLK-S will you still love me tomorrow?
Feb 9–11 fév 2017

LES BALLETS TROCKADERO
DE MONTE CARLO
Mixed Program / Programme mixte
Feb 17 fév 2017

NAC-CNA.CA

ENCOUNT3RS / RENCONTR3S, Alexis Fletcher, Ballet BC © Michael Slobodian



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Canada is our stage. Le Canada en scène.

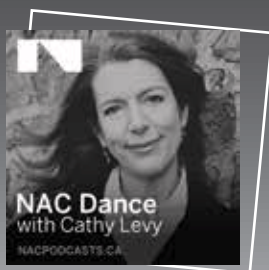
NAC DANCE PODCASTS

BALADOS DE DANSE CNA



Did you know that we have a host of great podcast interviews with exceptional dance artists available online?

Interviews with **Kyle Abraham, Akram Khan, Karen Kain** and so many more!



Visit **NACpodcasts.ca** or find us as a free subscription in the podcast section of the iTunes music store.

Nous vous proposons une série d'entrevues sous forme de balados avec des artistes exceptionnels de la danse.

Entrevues avec **Louise Lecavalier, Virginie Brunelle, Jean Grand-Maître** et bien d'autres, animées par Anne Michaud et Isabelle Brisebois.



Visitez **baladosCNA.ca** ou abonnez-vous gratuitement à nos fichiers à la section balados de la boutique de musique en ligne iTunes.



DONORS' CIRCLE / CERCLE DES DONATEURS

The National Arts Centre Foundation gratefully acknowledges the support of its many contributors. Below is the annual giving list which includes the Donors' Circle, Corporate Club and Emeritus Circle. List complete as of September 19, 2016. Thank you!

La Fondation du Centre national des Arts remercie chaleureusement ses nombreux donateurs pour leur soutien. Voici la liste complète - en date du 19 septembre 2016 - des personnes et sociétés qui font partie du Cercle des donateurs, du Cercle des entreprises et du Cercle Emeritus. Merci!

CHAMPION'S CIRCLE / CERCLE DU CHAMPION

Gail Asper, O.C., O.M., LL.D.
& Michael Paterson
The Azrieli Foundation/
La Fondation Azrieli
Alice & Grant Burton

Mohammed A. Faris
The Dianne & Irving Kipnes Foundation
The Honourable
Margaret Norrie McCain, C.C., O.N.B.

Janice & Earle O'Born
Gail & David O'Brien
Dasha Shenkman OBE, Hon RCM
Anonymous / Donateur anonyme (1)

LEADER'S CIRCLE / CERCLE DU LEADER

John & Bonnie Buhler
Margaret & David Fountain
Susan Glass & Arni Thorsteinson,
Shelter Canadian Properties
Limited

Harvey & Louise Glatt
John & Jennifer Ruddy
The Slight Family Fund for Emerging
Artists/Le Fonds pour artistes
émérgents de la famille Slight

The Vered Family / La famille Vered
Anonymous / Donateur anonyme (1)

PRESIDENT'S CIRCLE / CERCLE DU PRÉSIDENT

Arel Capital
Robert & Sandra Ashe
The Asper Foundation
Sharon Azrieli Perez
Kimberley Bozak
& Philip Deck
Earlaine Collins
Community Foundation of Ottawa/
Fondation communautaire d'Ottawa

Barbara Crook & Dan Greenberg,
Danbe Foundation
Ian & Kiki Delaney
Estate of Sorel Etrog
Joan & Randolph Gherson
Elinor Gill Ratcliffe C.M., O.N.L.,
LLD(hc)
Shirley Greenberg, C.M.
Dr. Charles Richard (Dick) Harington

Peter Herrndorf & Eva Czizler
Irving Harris Foundation
The Keg Spirit Foundation
The Leacross Foundation
Joan & Jerry Lozinski
Dr. Kanta Marwah
Estate of Arthur Palmer
Michael Potter
Jayne Watson

PRESENTER'S CIRCLE / CERCLE DU DIFFUSEUR

Cynthia Baxter and Family / et famille
Marjorie Blankstein C.M., O.M., LL.D
Adrian Burns & Gregory Kane, Q.C.
M.G. Campbell
The Canavan Family Foundation
The Right Honourable Joe Clark,
P.C., C.C., A.O.E & Maureen McTeer
Liane & Robert Clasen
Michel Collette
Joan & Jack Craig
Daugherty and Verma Endowment for
Young Musicians / Fonds de dotation
Daugherty et Verma pour jeunes
musiciens
Thomas d'Aquino
& Susan Peterson d'Aquino
Amoryn Engel & Kevin Warn-Schindel

Julia & Robert Foster
Fred & Elizabeth Fountain
Friends of the National Arts Centre
Orchestra/Les Amis de l'Orchestre
du CNA
Jean Gauthier & Danielle Fortin
Stephen & Jocelyne Greenberg
James & Emily Ho
Sarah Jennings & Ian Johns
Peng Lin & Yu Gu
The Honourable John Manley, P.C., O.C.
& Mrs. Judith Manley
M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.
Donald K. Johnson
& Anna McCowan Johnson
Grant J. McDonald, FCPA, FCA
& Carol Devenny

Jane E. Moore
Penney Group
Richard Rooney & Laura Dinner
Sarah Ryan & Molly Ryan
Emmelle & Alvin Segal, O.C., O.Q.
Daniel Senyk & Rosemary Menke
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C.
& M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
Alexander Shelley
Mr. & Mrs. Calvin A. Smith
Robert Tennant
Anthony and Gladys Tyler Charitable
Foundation
Donald T. Walcot
Don & Billy Wiles
The Zed Family / La famille Zed
Anonymous / Donateurs anonymes (2)

PRODUCER'S CIRCLE / CERCLE DU PRODUCTEUR

W. Geoffrey Beattie
Edward Burtynsky & Julia Johnston
John M. Cassaday
Crabtree Foundation

Ann F. Crain Fund
Christopher Deacon & Gwen Goodier
Gaetano Gagliano & Family
Sarah Garton Stanley

D' Jean-Yves Gosselin
& M^{me} Ghyslaine Gosselin
Martha Lou Henley
J.P. Bickell Foundation

PRODUCER'S CIRCLE (continued) / CERCLE DU PRODUCTEUR (suite)

David & Susan Laister	Barbara Newbegin	Barbara & Don Seal
Dennis & Andrea Laurin	Guy & Mary Pratte	Southam Club
D'Arcy L. Levesque	John Osborne	Phil & Eli Taylor
Joyce Lowe	Karen Prentice, Q.C., & the	William & Jean Teron
The McKinlays / La famille	Honourable Jim Prentice, P.C., Q.C.	Vernon G. & Beryl Turner
McKinlay : Kenneth, Jill and the	Roula & Alan P. Rossy	Paul Wells & Lisa Samson
late / et feu Ronald	J. Serge Sasseville	Anonymous / Donateurs anonymes (2)
Rick Mercer & Gerald Lunz	Enrico Scichilone	

DIRECTOR'S CIRCLE / CERCLE DU METTEUR EN SCÈNE

Kristina Allen	David Franklin & Lise Chartrand	John & Alexandra Marcellus
Stefan F. & Janina Ann Baginski	Gregg & Mary Hanson	George Cedric Metcalfe Charitable
Frank & Inge Balogh	Carol Fahie	Foundation
Mary B. Bell	Douglas Frosst & Lori Gadzala	Andrea Mills & Michael Nagy
Sandra & Nelson Beveridge	Stephen & Raymonde Hanson	William & Hallie Murphy
Hayden Brown & Tracy Brooks	Michael Harkins	Jacqueline M. Newton
Graham & Maureen Carpenter	Kathleen & Anthony Hyde	Charles & Sheila Nicholson
Cintec Canada Ltd.	Ron & Elaine Johnson	Ms. Eileen & Mr. Ralph Overend
Christopher & Saye Clement	Dr. Frank A. Jones	Eric & Lois Ridgen
Robert & Marian Cumming	Huguette & Marcelle Jubinville	Go Sato
Nadia Diakun-Thibault	Diana & David Kirkwood	Dawn Sommerer
& Ron Thibault	Roland Dimitriu & Diane Landry	Mary Turnbull
Mrs. Pamela Delworth	Jean B. Liberty	Dave & Megan Waller
Mr. Arthur Drache, C.M., Q.C.	Louis & Jeanne Lieff Memorial Fund	Donna & Henry Watt
& Ms. Judy Young	Brenda MacKenzie	Anonymous / Donateur anonyme (1)

MAESTRO'S CIRCLE / CERCLE DU MAESTRO

Sheila Andrews	Yvon Duplessis	Elizabeth McGowan
Kelvin K. Au	Catherine Ebbs & Ted Wilson	John McPherson & Lise Ouimet
Pierre Aubry & Jane Dudley	James & Deborah Farrow	David Monaghan & Frances Buckley
Michael Bell & Anne Burnett	E.A. Fleming	Sylvie Morel
Paul & Rosemary Bender	Dr. Margaret White & Patrick Foody	Thomas Morris
Marion & Robert Bennett	Anthony Foster	Sunny & Nini Pal
Margaret Bloodworth	Denis Gagnon	Mary Papadakis & Robert McCulloch
Barry M. Bloom	Dr. Pierre Gareau	Joanne Papineau
Frits Bosman	Louis Giroux	Russell Pastuch & Lynn Solvason
Dr. Francois-Gilles Boucher	Dale Godsoe, C.M.	The Honourable Michael
& Annie Dickson	Toby Greenbaum & Joel Rotstein	& Mrs. Susan Phelan
In Memory of Donna Lee Boulet	David & Rochelle Greenberg	Matthew & Elena Power
Peter & Livia Brandon	Ms. Wendy R. Hanna	Dr. Wendy Quinlan-Gagnon
In Memory of Geoffrey F. Bruce /	Peter Harder & Molly Seon	Chris & Lisa Richards
À la mémoire de Geoffrey F. Bruce	John & Dorothy Harrington	Jeffrey Richstone
Dr. Nick Busing	John Hilborn & Elisabeth Van Wagner	Maura Ricketts & Laurence Head
& Madam Justice Catherine Aitken	David Holdsworth & Nicole Sénécal	Elizabeth Roscoe
Canadian National Autism	Jackman Foundation	In memory of Gloria Roseman
Foundation	Marilyn Jenkins & David Speck	Esther P. & J. David Runnalls
Tom & Beth Charlton	Matthew & Fiona Johnston	Olga Streltchenko & Joel Sachs
Le très honorable Jean Chrétien	Mary Johnston	Mr. Peter Seguin
& Madame Aline Chrétien	Dr. David & Mrs. Glenda Jones	David Selzer & Ann Miller
Deborah Collins	Ms. Lynda Joyce	John P. Shannon
Dr. Gretchen Conrad	Anatol & Czeslawa Kark	& Andrée-Cydele Bilinski
& Mr. Mark G. Shulist	Beatrice Keleher-Raffoul	Carolyn & Scott Shepherd
La famille Cousineau	Brian & Lynn Keller	Dr. Farid Shodjaee
Duart & Donna Crabtree	Carlene & J-P Lafleur	& Mrs. Laurie Zrudlo
Vincent & Danielle Crupi	Denis & Suzanne Lamadeleine	Arlene Stafford-Wilson
Dr. David Crowe	Marie Louise Lapointe	& Kevin Wilson
Carlos & Maria DaSilva	& Bernard Leduc	Dr. Matthew Suh & Dr. Susan Smith
Dr. B. H. Davidson	Gaston & Carol Lauzon	Hala Tabl
Christopher & Bronwen Dearlove	Dr. & Mrs. Jack Lehrer	Sunao Tamaru
Gladys & Andrew Dencs	Aileen Letourneau	Elizabeth Taylor
Joyce Donovan	Donald MacLeod	Dino Testa
Robert P. Doyle	André McArdle & Lise Paquin	Gordon & Annette Thiessen

MAESTRO'S CIRCLE (continued) / CERCLE DU MAESTRO (suite)

Janet Thorsteinson In Memory of Frank A.M. Tremayne, Q.C.	William & Donna Vangool Ms. Frances A. Walsh Hans & Marianne Weidemann	Paul Zendrowski & Cynthia King Milana Zilnik Anonymous / Donateurs anonymes (8)
---	--	---

PLAYWRIGHT'S CIRCLE / CERCLE DU DRAMATURGE

Cavaliere / Chevalier Pasqualina Pat Adamo Michael-John Almon George Anderson & Charlotte Gray Robert and Amelita Armit Daryl Banke & Mark Hussey David Beattie Suzanne Bédard Leslie Behnia Marva Black & Bruce Topping Nelson Borges Janet Campbell Susan & Brad Campbell Vinay & Jagdish Chander Spencer & Jocelyn Cheng Rev. Gail & Robert Christy Geneviève Cimon & Rees Kassen Margaret & John Coleman Michael & Beryl Corber Marie Couturier Robert J. Craig Beth Cybulski Andrew Davies Thomas Dent Norman Dionne Robert S. & Clarisse Doyle Colonel Michel & Madame Nicole Drapeau Dr. Heiko Fettig & Isabelle Rivard Dr. David Finestone & Mrs. Josie Finestone Hans & Alice Foerstel Sheila Forsyth Nadine Fortin & Jonathan McPhail Dr. Steven & Rosalyn Fremeth Friends of English Theatre Robert Gagné & Manon St-Jules Carey & Nancy Garrett Matthew Garskey & Laura Kelly Sylvia Gazsi-Gill & John Gill	Ariana & Arman Golshani Adam Gooderham Beric & Elizabeth Graham-Smith Christine Grant & Brian Ross Darrell & D. Brian Gregersen Suren & Junko Gupta Tara Hall John & Greta Hansen Christopher Harnett Mischa Hayek Jacquelin Holzman & John Rutherford Margie & Jeff Hooper Anikó G. Jean Daniel Keene Gabriel Karlin & Andrea Rosen Marika Keliher Dr. John Kershman & Ms. Sabina Wasserlauf Lisette Lafontaine Réal Lalande Thérèse Lamarche Christine Langlois & Carl Martin Nicole Leboeuf Conrad L'Ecuyer Dr. Giles & Shannon Leo Catherine Levesque Groleau Christopher Mark LeSauvage Cathy Levy & Martin Bolduc L.Cdr. (Ret'd) Jack Logan & Mrs. Ruth Logan Christine L. MacDonald Therese M. Maclean Jack & Hélène Major Marianne's Lingerie Jack & Dale McAuley Patrice E. Merrin Bruce R. Miller J. David & Pamela Miller Nadim Missaghian Bridget Mooney & Julien LeBlanc	David Nahwegahbow & Lois Jacobs Barbara E. Newell Cedric & Jill Nowell Franz Ohler Johan Frans Olberg & Jetje (Taty) Oltmans-Olberg Maxine Oldham Maureen P. O'Neil Mr. Erme Onuoha M. Ortolani & J. Bergeron Mrs. Dorothy Phillips Steven Ramphos David & Anne Robison Marianne & Ferdinand Roelofs Pierre Sabourin & Erin Devaney David & Els Salisbury Kevin Sampson Mr. & Mrs. Brian Scott Shawn Scromeda & Sally Gomery J. Sinclair George Skinner & Marielle Bourdages Mike Smith & Joy Ells Ronald M. Snyder Howard Sokolowski & The Honourable Linda Frum Judith Spanglett & Michael R. Harris Victoria Steele Ann Thomas & Brydon Smith Rosemary Thompson & Pierre Boulet Dr. Derry G. Timleck James Tomlinson Kenneth & Margaret Torrance Dr. Derek Turner & Mrs. Elaine Turner Nancy & Wallace Vrooman In memory of Thomas Howard Westran Alexandra Wilson & Paul André Baril Linda Wood Pinchas Zukerman Anonymous / Donateurs anonymes (9)
--	--	--

CORPORATE SUPPORTERS / SOUTIEN-ENTREPRISES

Accenture Canada A&E Television Networks AirSprint Amazon.ca Amazon Corporation Bassi Construction Ltd. Bell BMO Private Banking Corus Entertainment Inc. The Craig Foundation Diamond Schmitt Architects District Realty Doherty & Associates Ltd.	Ensignt Canada EY Ferguslea Properties Limited Gold Key Management Glenview Management Limited Great-West Life, London Life and Canada Life Hotel Indigo Ottawa Insurance Bureau of Canada / Bureau d'assurance du Canada Mitel Mizrahi Corporation The Opera Cares Foundation	PCL Constructors Canada Inc. PearTree Financial Services Ltd. Primecorp Quebecor Media Inc. Rogers TV Rogers Communications Sakto Corporation Scotia Wealth Management / Scotia Gestion de patrimoine Telesat Tomlinson Urbandale Construction Limited
---	--	---

CORPORATE CIRCLE / CERCLE DES ENTREPRISES

CORPORATE PRESENTER / DIFFUSEUR — ENTREPRISES

Rob Marland, Royal Lepage
Performance Realty

Julie Teskey Re/Max Metro City

CORPORATE PRODUCER / PRODUCTEUR — ENTREPRISES

Hoskins Restoration Services (Ottawa)

Marina Kun/Kun Shoulder Rest

Nordstrom

WALL SPACE GALLERY

CORPORATE DIRECTORS / METTEUR EN SCÈNE — ENTREPRISES

Auerbach Consulting Services

Capital Gain Accounting Services

CT Labs

MHPM Project Managers Inc.

Bulger Young

1994 Inc.

Finlayson & Singlehurst

Mynott Construction

Canada Retirement Information Centre

Concentric Associates International
Incorporated

Homestead Land Holdings Ltd.

Tartan Homes Corporation

CORPORATE MAESTRO / MAESTRO — ENTREPRISES

2Keys Corporation

Deerpark Management Limited

IntelliSyn Communications Inc.

Project Services International

AFS Consulting (Doug Jordan)

Del Rosario Financial Services-

Katari Imaging

The Properties Group Ltd.

Ambico Ltd.

Sun Life Financial

Keller Engineering Associates Inc.

Mr. Waleed G Qirbi & Mrs. Fatoom Qirbi

Anne Perrault & Associates-

Déménagement Outaouais

Kessels Upholstering Ltd.

REMISZ Consulting Engineers Ltd.

Trustee in Bankruptcy

Muriel Dombret Clothes

Gary Kugler & Marlene Rubin

Restaurant F18hteen

ArrowMight Canada Ltd

Dufferin Research Inc.

L.W.I. Consulting Partners Inc.

Richmond Nursery

B.C. Weston Medicine Professional

Epicuria

David Lacharity & Andrea MacQueen

Robertson Martin Architects

Corporation

Drs. Alfredo & Ruby Formoso

Leadership Dynamiks & Associates

Rockwell Collins

BBS Construction Ltd.

FoundestVintage Vintage Modern Design Inc.

Liberty Tax Services - Montreal Road

Sam's Cafe at Fairmont Confectionery

Allan & Annette Bateman

Janet Geiger, MBA, CFP, FCSI

McMillan LLP

SaniGLAZE of Ottawa/Merry Mairs

boogie + birdie

HollisWealth/Stone Gables Investment

Michael D. Segal Professional

Suzy Q.Doughnuts

Carling Animal Hospital

Norman Genereaux

Corporation

Swiss Hotel

Cintec Canada Ltd.

The Green Door Restaurant

Moneyvest Financial Services Inc

Systematic IT Solutions Inc.

Colleen Currie Law & Mediation

Green Thumb Garden Centre

Multishred Inc.

TPG Technology Consulting Ltd

Conference Interpreters of Canada

Powell Griffiths

Nortak Software Ltd.

Les Traductions Tessier

Conroy Optometric Centre

Groupe TIF Group Inc.

Ottawa Bagel Shop

WEDECOR

Construction Laurent Filion - Plates-

Henderson Furniture Repair/

Ottawa Business Interiors

Westboro Flooring & Décor

formes élévatoires

Colleen Lusk-Morin

Ottawa Dispute Resolution Group Inc.

We-Vibe

Dafocon Solutions Inc.

Bruce & Diane Hillary

The Piggy Market

Anonymous / Donateur anonyme (1)

CORPORATE PLAYWRIGHT / DRAMATURGE — ENTREPRISES

2 H Interior Design Ltd. -

Marianne & Micheal Burch

InnovaComm Marketing

Parkin Architects Limited

Danielle L Hannah

Canopy Insurance Services

& Communication

Pro Physio & Sport Medicine Centres

Abacus Chartered Accountant

Cardtronics

Interplay Creative Media Inc.

Ridout & Maybee LLP

Angelo M. Spadola Architect Inc.

Coconut Lagoon Restaurant

Long & McQuade Musical Instruments

Dr. Jeffery Sherman

Arcana Martial Arts Academy

Entrepôt du couvre-plancher G. Brunette

New Generation Sushi Freshness

Steve Sicard, SRES®, Realtor -

ASDE Inc.

First Memorial Funeral Services -

Made to Order

Always Putting Your Needs First

Ashbrook Collectibles - We Buy & Sell

Fairview Chapel

ORMTA - Ontario Registered Music

Spectra FX Inc

Dr. Beaupré Vein / Varices Clinique

Vincent Gobuyant

Teachers Association

StageRite Home Staging

Blumenstudio

Hampton Paints

P3 Physiotherapy

Brian Staples - Trade Facilitation Services

BPL Evaluations Inc.

The Haridwar-Om Family

David Ross Park

Vernini Uomo

EMERITUS CIRCLE / CERCLE EMERITUS

The Emeritus Circle pays tribute to those who have left a legacy through a bequest in their Will or gift of life insurance.

Le Cercle Emeritus rend hommage à ceux et celles qui ont prévu un don pour l'avenir sous forme de legs testamentaire ou de don de police d'assurance-vie.

Jackie Adamo
Cavaliere / Chevalier Pasqualina
Pat Adamo
The Estate of Dr. and Mrs. A.W. Adey
Edward & Jane Anderson
The Bluma Appel National Arts Centre
Trust / La Fiducie Bluma Appel du
Centre national des Arts
John Arnold
The Morris & Beverly Baker Foundation
Daryl M. Banke & P. Mark Hussey
David Beattie
Mary B. Bell
Dr. Ruth M. Bell, C.M.
In memory of Bill Boss
M. G. Campbell
Brenda Cardillo
Renate Chartrand
The Estate of Kate R. Clifford
Michael & Beryl Corber
Patricia Cordingley
Robert & Marian Cumming
Vicki Cummings
Daugherty and Verma Endowment for
Young Musicians/Fonds de dotation
Daugherty et Verma pour jeunes
musiciens
Rita G. de Guire
The Ann Diamond Fund
Erdelyi Karpati Memorial Fund/
Fonds mémorial Erdelyi Karpati

Estate of Sorel Etrog
Randall G. Fillion
The Estate of / Succession de
Claire Watson Fisher
E.A. Fleming
Audrey and Dennis Forster Endowment
for the Development of Young
Musicians from Ottawa/Fonds de
dotation Audrey et Dennis Forster pour
le développement des jeunes musiciens
d'Ottawa
Estate of A. Fay Foster
Paul Fydenchuk & Elizabeth Macfie
Sylvia Gazi-Gill & John Gill
The James Wilson Gill Estate
Estate of Marjorie Goodrich
Rebecca & Gerry Grace
Darrell Howard Gregersen Choir Fund /
Fonds pour chœurs
Darrell-Howard-Gregersen
Ms. Wendy R. Hanna
Bill & Margaret Hilborn
Dorothy M. Horwood
Sarah Jennings & Ian Johns
Huguette Jubinville
Marcelle Jubinville
Colette Kletke
Rosalind & Stanley Labow
David & Susan Laister
Frances Lazar
Leighton Talent Development

Endowment
Sonia & Louis Lemkow
Estate of Wilna Macduff
Paul & Margaret Manson
Suzanne Marineau Endowment
for the Arts / Fonds de dotation
Suzanne Marineau pour les arts
Claire Marson - Performing Arts for
All Endowment / Fonds de dotation
Claire Marson pour les arts de la scène
à la portée de tous
Dr. Kanta Marwah Endowment for
English Theatre
Dewan Chand and Ratna Devi Marwah
Family Endowment for Music / Fonds
de dotation Famille Dewan Chand et
Ratna Devi Marwah pour la musique
The Honourable Margaret Norrie McCain,
C.C., O.N.B. & G. Wallace F. McCain,
C.C., O.N.B.
Kenneth I. McKinlay
Jean E. McPhee and Sylvia M. McPhee
Endowment for the Performing Arts /
Fonds de dotation Jean E. McPhee
et Sylvia M. McPhee pour les arts de
la scène
Samantha Michael
Robert & Sherissa Microys
Heather Moore
Barbara Newbegin
Johan Frans Olberg

Estate of Arthur Palmer
The Elizabeth L. Pitney Estate
Samantha Plavins
Michael Potter
Aileen S. Rennie
The Betty Riddell Estate
Maryse F. Robillard
Patricia M. Roy
Gunter & Inge E. Scherrer
Daniel Senyk & Rosemary Menke
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C.
& M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
Sandra Lee Simpson
Marion & Hamilton Southam
Victoria Steele
Natalie & Raymond Stern
Hala Tabl
Elizabeth (Cardozo) Taylor
Dino Testa
Linda J. Thomson
Bruce Topping & Marva Black
Kenneth & Margaret Torrance
Elaine K. Tostevin
Vernon & Beryl Turner
Anthony & Gladys Tyler Charitable
Foundation
Jayne Watson
In memory of Thomas Howard Westran
Anonymous / Donateurs anonymes (34)